KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 14e januari 1983 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende opheffing van het openbaar veer van het Zennegat aan de samenvloeiing van de Dijle en de Zenne te Mechelen", heeft de 27e januari 1983 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 14 janvier 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant suppression du passage d'eau public du "Zennegat", au confluent de la Dyle et de la Zenne, à Malines", a donné le 27 janvier 1983 l'avis suivant :

Door artikel 1 van een koninklijk besluit van 12 augustus 1894 werden op het grondgebied der gemeenten Heffen, Walem en Mechelen, ter hoogte van de wijk Zennegat, twee veerdiensten ingericht, de ene tussen de beide oevers van de Zenne, de andere tussen de linkeroever van de Zenne en de rechteroever van de Dijle. Voor het overige voorzag dat besluit ook nog in de heffing van veergelden (artikel 2), doch deze werden afgeschaft ingevolge een algemeen koninklijk besluit van 21 november 1975.

Het ontwerp strekt, luidens zijn opschrift, tot "opheffing van het openbaar veer van het Zennegat aan de samenvloeiing van de Dijle en de Zenne te Mechelen". Volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar is het echter de bedoeling van de regering de beide veren af te schaffen.

Het opschrift van het ontworpen koninklijk besluit worde dan ook beter gesteld als volgt :

"Koninklijk besluit houdende opheffing van de openbare veren van het Zennegat, aan de samenloop van de Dijle en de Zenne te Mechelen".

In de aanhef is de considerans betreffende de verantwoording overbodig.

Artikel 1 van het besluit worde beter gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

"Het koninklijk besluit van 12 augustus 1894 betreffende het veer van het Sennegat, aan den samenloop der Dijle en der Senne, te Mechelen" wordt opgeheven met ingang van 1 maart 1983".

L'article 1er d'un arrêté royal du 12 août 1894 a établi, sur le territoire des communes de Heffen, Walem et Malines, à hauteur du hameau Zennegat, deux passages d'eau publics, l'un entre les deux rives de la Zenne, l'autre entre la rive gauche de la Zenne et la rive droite de la Dyle. Pour le surplus, cet arrêté prévoyait la perception de péages (article 2) mais ceux-ci ont été supprimés à la suite d'un arrêté royal général du 21 novembre 1975.

Le projet a pour objet, aux termes de son intitulé, la "suppression du passage d'eau public du "Zennegat", au confluent de la Dyle et de la Zenne, à Malines". Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, le Gouvernement entend supprimer les deux passages d'eau précités.

Il serait préférable, dans ces conditions, de rédiger l'intitulé de l'arrêté royal en projet comme suit :

"Arrêté royal portant suppression des deux passages d'eau publics du Zennegat, au confluent de la Dyle et de la Zenne, à Malines".

Dans le préambule, le considérant qui justifie cette suppression est superflu.

L'article 1er de l'arrêté en projet gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

"L'arrêté royal du 12 août 1894 relatif au passage d'eau du Sennegat, au confluent de la Dyle et de la Senne, à Malines" est abrogé à partir du 1er mars 1983".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
J. BORRET, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, assessoren van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : S. VAN AELST, toegevoegd griffier.
Madame : greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.
Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

S. VAN AELST.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

G. BAETEMAN.